

DECLARACIÓN DEL IMPUTADO BRAHIM MOUSSATEN

Fecha de la declaración : 26-02-2007

Orden en la sesión : 04

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
<i>A11MAT</i>	Asociación 11m Afectados del Terrorismo
<i>AVT</i>	Acusación Popular AVT
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>A GONZÁLEZ</i>	Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros
<i>D B.MOUSSATEN</i>	Defensa de Brahim Moussaten
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
I	Imputado Brahim Moussaten

Informe de delitos y penas.

00:00:00

GB: Usted puede contestar a todas, alguna o ninguna de las preguntas que se le formulen. La más grave de las acusaciones que se formulan contra usted pide la pena de 6 años de prisión y multa de 15 meses a razón de una cuota diaria de 50 euros por un delito de colaboración con organización, banda armada o grupo terrorista ¿se considera usted culpable o inocente de ese cargo?

I: Inocente.

GB: Conteste, si lo desea, a las preguntas del Ministerio Fiscal en primer lugar.

I: Yo solo voy a contestar a las preguntas de mi abogado.

GB: Ministerio Fiscal, formule, por favor las preguntas que habría hecho al procesado.

Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego.

00:00:27

MF BAUTISTA: Con su venia, Excelentísimo Señor.

MF BAUTISTA: ¿Cuánto lleva en España?

MF BAUTISTA: Si vino hace 9 años.

MF BAUTISTA: Si ha viajado alguna vez por Europa.

MF BAUTISTA: Si su tío Yousef reside en Bélgica.

MF BAUTISTA: Si residen allí otro tres tíos suyos.

MF BAUTISTA: Si le conocen con un alias.

MF BAUTISTA: Si coincidía con su tío, con Abdelmajid Bouchar y con Mohamed Afalah en la mezquita de Leganés.

MF BAUTISTA: Si conoció a Afalah en dicha mezquita.

MF BAUTISTA: Si sabe donde esta Mohamed Afalah.

MF BAUTISTA: Si su hermano le ha dicho que esta huido por los atentados.

MF BAUTISTA: Si vino Ibrahim Afalah de parte de Mohamed pidiendo el teléfono de Yousef.

MF BAUTISTA: Si recuerda los teléfonos de sus tíos Mimoun y Yousef.

MF BAUTISTA: Su tío Mimoun abandono precipitadamente Bélgica, como dice usted al folio 36821

MF BAUTISTA: Si sabe los motivos.

MF BAUTISTA: Si sabe si su tío Yousef o su tío Mimoun pertenecen a alguna organización terrorista.

MF BAUTISTA: ¿Cuántas veces han venido sus tíos a España?

MF BAUTISTA: Si Mimoun vino en Ramadán de 2002.

MF BAUTISTA: Si su tío Yousef vino en Ramadán de 2003.

MF BAUTISTA: Si sabe si su tío vino en Ramadán de 2003, que coincidió con el mes de octubre, para preparar o dar la autorización a los atentados.

MF BAUTISTA: Si en la siguiente ocasión vino en febrero de 2004.

MF BAUTISTA: ¿Cuantas veces se vieron Mohamed Afalah y su tío aquí en España?

MF BAUTISTA: ¿Con quien se relacionaban sus tíos, aparte de con Mohamed Afalah?

MF BAUTISTA: ¿Cuantas tarjetas utilizaba su tío?

MF BAUTISTA: Si tenía una tarjeta belga y una española.

MF BAUTISTA: Si a usted le pidió borrar un número de teléfono.

MF BAUTISTA: Si conoce a Bouchar, si aparte de amigos, perdón, si aparte de ser vecinos, son amigos.

00:02:21

MF BAUTISTA: Si su tío le ha hablado de la yihad.

MF BAUTISTA: Si le ha visto entrar en Internet junto a... Abdelmajid Bouchar.

MF BAUTISTA: Si lo hacía en un locutorio cercano al bar que es sede del equipo donde juega él.

MF BAUTISTA: Si veía páginas relacionadas con el Islam.

MF BAUTISTA: Si le vio conectarse con Bouchar y vio la palabra Islam.

MF BAUTISTA: Si esto fue la última vez que estuvo en España.

MF BAUTISTA: Si observo comportamiento extraño en su tío Yousef.

MF BAUTISTA: Si iba a la mezquita de Alcorcón con Abdelmajid Bouchar su tío Yousef.

MF BAUTISTA: Si ha tenido relación con su familia, su tío Yousef, hasta que salió de la prisión, después de ser detenido en Bélgica.

MF BAUTISTA: Si ratificó libremente la declaración ante el juez.

MF BAUTISTA: Si no le dijo su hermano que su tío le había confirmado ser de Al Qaeda.

MF BAUTISTA: Si a usted su hermano le dijo que le había propuesto hacer la yihad.

MF BAUTISTA: Si su tío ya no trabajaba en Bélgica.

MF BAUTISTA: Si fue examinado por médico forense al folio 36661, del tomo 108.

MF BAUTISTA: Si usted en persona, folio 36912, renunció a ser reconocido por médico forense.

MF BAUTISTA: Ninguna pregunta más. Interesamos lectura, conforme a 730, de toda su declaración y su careo, nada más.

00:03:40

A pregunta del juez las siguientes partes renuncian a interrogar al testigo:

Abogados del Estado

Asociación 11m Afectados del Terrorismo

00:03:48

A11MAT: *Sí, con la venia, Señor.*

A11MAT: *Eh, que si conoce a Abdelmajid Bouchar y de qué le conoce.*

A11MAT: *Igualmente, que de qué conoce a Mohamed Afalah.*

A11MAT: *Que si podía explicarnos por qué en fecha 5 de abril del 2004, Ibrahim Afalah le visito en su domicilio para que le diera los teléfonos de su tío Yousef Belhadj.*

A11MAT: *Si ha participado en reuniones con Abdelmajid Bouchar.*

A11MAT: *Si ha hablado en alguna ocasión con su tío sobre temas religiosos, o sobre la situación que viven algunos países árabes, en concreto Irak.*

A11MAT: *Si conocía a alguna de las personas que murieron en la explosión de... de la calle Martín Gaité en Leganés.*

A11MAT: *Si podría decirnos a qué se dedicaba su tío, Yousef Belhadj en Bélgica.*

A11MAT: *Si sabe o conoce que Abdelmajid Bouchar visitara a su tío en Bélgica.*

A11MAT: *Si podría decirnos cuando fue la última vez que Yousef Belhadj estuvo en España.*

A11MAT: *Si ha visionado usted videos sobre la yihad violenta en Bélgica o en España y si sabe si su tío utilizaba Internet para acceder a páginas sobre el yihad violento en alguno de estos sitios.*

A11MAT: *Nada más, Señor.*

Acusación Popular AVT

00:05:06

AVT: Con la venia de la sala, la acusación popular, eh... se ratifica en las preguntas realizadas por el MF y demás, y demás partes y solo va a hacer dos preguntas: si está usted de acuerdo con las personas que practican la yihad y si es cierto que su tío estaba de acuerdo con la yihad, e incluso frecuentaba web donde se podían escenas de personas que estaban dispuestas a inmolarse. Nada más, Señoría.

Acusación Particular Pilar Manjón y otros

00:05:30

P Manjón: Con la venia, Señor, para hacer nuestras también las preguntas del Ministerio Fiscal y de las acusaciones y añadir eh... únicamente dos preguntas: si es cierto que Ibrahim Afalah le... le comentó que Mohamed eh... Afalah necesitaba ausentarse del país por estar implicado eh... en los hechos de Leganés y que si es cierto también que Ibrahim le comentó, o él sabía que también estaba Mohamed Afalah implicado directamente en los atentados del 11 de marzo.

Nada más.

Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento

00:06:31

I PINTO: Sí, con la venia, Excelentísimo Señor, para hacer nuestras las preguntas formuladas por el Ministerio Fiscal y las acusaciones que me han precedido, así como eh las siguientes cuestiones que vamos a plantear:

I PINTO: ¿Por qué motivo eh... le llamó el día 5 de abril de 2004, dos días después del... de los hechos de... del piso de Leganés, le llamó Ibrahim Afalah por teléfono?

I PINTO: Si frecuentaba las mezquitas y cual era la... en la que habitualmente, a la que habitualmente iba, y si se reunió alguna vez en alguna de las mezquitas con su tío Yousef y Mohamed Afalah.

I PINTO: Muchas gracias, Señoría.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad

00:07:12

A GERIA: Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, para adherirnos a la petición de lectura del 730 (no se entiende) por el Ministerio Fiscal y en relación a las preguntas que hubiésemos querido manifestar, quisiéramos preguntarle que, sobre sus dichos en el folio 36824 de que en su estancia en Leganés visitaba paginas relacionadas con el Islam junto con Abdelmajib Buyar, Bouchar, el que también navegaba en esta web, eso en relación a su tío, que cómo lo sabe él.

A GERIA: Que cuando su tío decía irse a Getafe, donde quién iba.

A GERIA: Que cuando su tío se quedaba en Getafe, qué explicación les daba para irse de Leganés a dormir a Getafe.

A GERIA: También intereso saber si él tenía conocimiento de quién financiaba los constantes viajes de su tío, habida cuenta que, a folio 36937, dice que su tío Yousef no trabajaba en nada.

A GERIA: Y con respecto a las manifestaciones de el señor Mohamed Almallah Dabas de que dice que los conoció un día, acompañado del señor Basel Ghalyoun en un río, en la reunión de un río, si esas son las mismas reuniones a las que venimos haciendo referencia a lo largo de este procedimiento.

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates

00:08:26

G PÉREZ: Con la venia, Excelentísimo Señor Presidente, para eh... adherirnos a las preguntas efectuadas por el Ministerio Público, así como las acusaciones que nos han precedido y simplemente eh... preguntarle si la... si las firmas que obran en el reconocimiento fotográfico de los folios 36825 y siguientes, él las reconoce como suyas.

G PÉREZ: Nada más, gracias.

Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros

00:09:17

A GONZÁLEZ: Con la venia, su Señoría, para adherirnos a las preguntas realizadas por el Ministerio Fiscal y resto de acusaciones que me han precedido, solamente unas preg... unas pocas preguntas más.

A GONZÁLEZ: Si usted facilitó algún tipo de ayuda económica o de otro tipo, tanto a Said Berraj, Mohamed Afalah o Abdelmajid Bouchar en su huida después de los hechos del 3 de... de abril del 2004.

A GONZÁLEZ: Si usted compartía, junto con su hermano Mohamed y su tío Yousef, ideas yihadistas tal como declaro ante las autoridades policiales marroquíes, su tío Mimoun. Nada más.

00:09:53

A pregunta del juez las siguientes partes renuncian a interrogar al testigo:

Acusación Particular Celestina Pires Méndez

Acusación Particular Maria Teresa Vargas Páramo

Acusación Particular Ramón Matamoros López

Resto de defensas salvo la del acusado

Defensa de Brahim Moussaten

00:10:12

D B MOUSSATEN: Con la venia del Tribunal. Brahim ¿Cuántos años tiene usted?

I: 23

D B MOUSSATEN: ¿Cuántos años tenía cuando llego a España?

I: 11 más o menos.

D B MOUSSATEN: Eh... ¿cuánto viví...dónde vivía usted en el mes de marzo del año 2004?

I: En Leganés, calle San Pablo, 18 - 3º A.

D B MOUSSATEN: ¿Calle san Pablo...?

I: 18 – 3º A, de Leganés.

D B MOUSSATEN: ¿Con quién vivía usted en ese domicilio?

I: Con mis padres y mis hermanos.

D B MOUSSATEN: ¿Puede decirnos con cuantos hermanos?

I: Sí, con mi hermano Mohamed, mi hermana Yassima, Nadía, Yahed, Munir y Jadilla.

D B MOUSSATEN: ¿Tiene usted familia en España?

I: Sí, tengo un... un hermano de mi padre, que se llama Mohamed, vive en Madrid, Alcorcón.

D B MOUSSATEN: Eh ¿En Bélgica tiene usted familia?

I: Sí, tengo familia. Tengo ahí, tengo ahí, mi tía Mimouna, mi tío Ahmed, mi tío Mohamed, mi tío Mimoun y mi tío Yousef.

D B MOUSSATEN: ¿En algún otro país europeo tiene usted familia?

I: Sí, tengo in, in Holanda, que es hermano de mi padre, que se llama Mustafá.

D B MOUSSATEN: Eh, dígame una cosa, en España ¿ha estado alguna vez usted detenido o involucrado en algún procedimiento judicial?

I: No, nunca. Es la primera vez.

D B MOUSSATEN: Eh, desde que llego a España con 11 años ¿ha estado usted alguna vez en Bélgica?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Y en algún otro país europeo?

I: Tampoco.

D B MOUSSATEN: Desde entonces hasta ahora eh... ¿ha vuelto usted en alguna ocasión a Marruecos?

00:11:37

I: Sí, he vuelto dos veces por vacaciones.

D B MOUSSATEN: ¿Durante cuánto tiempo ha sido cada vez que ha vuelto usted a Marruecos, aproximadamente?

I: Más o menos, una vez al mes y la otra vez eran 15 días o 20, no me acuerdo bien.

D B MOUSSATEN: ¿El resto del tiempo siempre ha vivido en Madrid, en Leganés?

I: Sí, siempre en Madrid.

D B MOUSSATEN: ¿Qué estudios tiene usted?

I: Estudié hasta 3º de la ESO.

D B MOUSSATEN: En el mes de marzo de... del 2004 ¿trabajaba usted?

I: Sí, trabajaba de peón o ayudante de albañil, en una obra.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda eh para qué empresa trabajaba?

I: Sí, recuerdo que se llama Asier Inilla Del Valle, la empresa.

D B MOUSSATEN: ¿Estaba usted con contrato y con alta en la Seguridad Social?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Qué salario percibía en aquella época?

I: 870 y pico, más o menos.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía usted permiso de residencia y de trabajo?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Lo sigue teniendo vigente a día de hoy?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Qué horario tenía en aquella empresa, en el mes de marzo del año 2004?

I: Pues entraba a las 8 y salía a las 6, y algunas veces echamos horas extras, a partir de 6, y algunos sábados trabajamos también, cuando hay mucho trabajo.

D B MOUSSATEN: ¿Sigue usted trabajando en la misma empresa?

I: No, ese trabajo lo perdí por...por mi detención.

D B MOUSSATEN: ¿Perdón?

I: Por esta causa.

D B MOUSSATEN: Eh, antes de ese trabajo como...como peón en esa empresa que ha mencionado ¿qué otros trabajos tuvo usted, si es que tuvo alguno?

I: ¿Antes?

D B MOUSSATEN: Sí, antes cuando...

00:13:02

I: Sí, he trabajado de jardinero, cerrajería y la obra, na más.

D B MOUSSATEN: Eh, con su tío Yousef Belhadj ¿qué relación tenía?

I: La normal, tío y sobrino.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía con su tío Yousef Belhadj una relación eh... más estrecha o de más confianza que con algún otro de sus tíos?

I: No, lo normal, como cualquier otro tío.

D B MOUSSATEN: En todo el tiempo que ha estado usted en España, desde que vino con 11 años hasta ahora ¿cuántas veces ha visto usted a su tío?

I: Le he visto tres veces, que vino a visitarnos aquí en España.

D B MOUSSATEN: La primera vez ¿por qué motivo fue, lo recuerda?

I: La primera vez no me acuerdo la fecha (n.t. fecha), pero era por... porque su hermana esta en fase, esta en fase terminal, se estaba muriendo y...

D B MOUSSATEN: Su hermana...

I: Saída.

D B MOUSSATEN: ¿Sabes el nombre?

I: Saída. Y la segunda vez no lo recuerdo bien, 2002 ó 2003. Y la tercera, en febrero de 2004.

D B MOUSSATEN: Volviendo a la primera vez, eh dice usted que vino por motivo de la enfermedad de su tía Saída.

I: Sí.

D B MOUSSATEN: Eh... ¿vino su tío Yousef nada más, o vinieron más familiares del extranjero?

I: No, vinieron más. Vino mi tío Mohamed, Ahmed, Yousef y Mimoun.

D B MOUSSATEN: ¿Dónde se alojaron, todos ellos?

I: Se alojaron en mi casa, todos.

D B MOUSSATEN: ¿Todos?

I: Todos.

D B MOUSSATEN: En la segunda ocasión que ha dicho usted que vino su tío a Madrid ¿recuerda el motivo por el que vino?

I: Habrá sido por... porque como ha oído había un... un periodo de regularización de los papeles y ha venido por esa... por esa causa.

D B MOUSSATEN: ¿Le manifestó a usted, directa o indirectamente, es decir, de alguna manera le consta o sabe si su tío en aquella época, en el 2002-2003, tenía intención de quedarse a trabajar en España si obtenía los papeles?

I: Sí, se quería quedar a trabajar si tuviera papeles.

00:14:48

D B MOUSSATEN: Eh... en aquella ocasión ¿dónde se hospedó, en ese segundo viaje del 2002-2003, dónde se hospedó su tío?

I: Pues estuvo en mi casa y estuvo también con unos... sus amigos, según él, sus amigos en Getafe, que los conocía de Marruecos, de su pueblo natal de Marruecos.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda cómo se llaman esos amigos de Getafe?

I: No, no lo sé.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda ese viaje, aproximadamente, cuanto tiempo estuvo en España su tío?

I: No recuerdo bien, pero te puedo decir a mejor 20, un mes, dos meses, no te lo puedo decir con exactitud, no me acuerdo bien.

D B MOUSSATEN: Recuerda, nos ha dicho que no...no sabía seguro si era el 2002 o el 2003 ¿recuerda la época del año?

I: ¿La segunda vez?

D B MOUSSATEN: Sí, la segunda vez. Si era verano, invierno...

I: Creo que era verano, no lo recuerdo bien.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda si coincidía con el Ramadán?

I: No me acuerdo bien.

D B MOUSSATEN: En la segunda, en la tercera ocasión que vino su tío, ha dicho en febrero del 2004 ¿sabe el motivo por el que vino?

I: Por motivo igual, porque quería... quería papeles y trabajar en España, como aquí es fácil, bueno, fácil... porque es tener solo un contrato y luego ya... no... pa... pa tener papeles.

D B MOUSSATEN: El hecho de que su tío se hospedase en, en casa de su familia en Leganés ¿era algo excepcional, o cuando venían algún otro familiar de los que ha dicho usted que tenía en Bélgica, se hospedaban también en Leganés?

I: No, no eso nunca es excepcional, porque si viene un familiar de... de extranjero, viene directamente a casa.

D B MOUSSATEN: Dígame una cosa, en... en su domicilio eh... ¿exactamente en que habitación dormía su tío, compartía habitación con alguien o dormía solo?

I: Sí, dormía con nosotros, con yo y mi hermano Mohamed.

D B MOUSSATEN: ¿Cuántas habitaciones, cuántos dormitorios tiene su domicilio?

I: Tiene tres. Uno que es de matrimonio, mi padre y mi madre y mi hermano pequeño, otro de las chicas, tres chicas y el que queda, para nosotros tres.

D B MOUSSATEN: ¿Por algún motivo en especial eh compartía habitación con usted y con su hermano Mohamed y no dormía en alguna de las otras dos habitaciones?

I: No, porque él no puede dormir con las chicas y por eso duerme con nosotros, que estamos chicos, somos chicos.

00:16:56

D B MOUSSATEN: Dígame una cosa, eh... en ese último viaje, eh, de su tío en...en febrero, febrero-marzo del 2004, durante el tiempo que su tío estuvo aquí ¿modificó usted en algo su rutina laboral, es decir, dejó de ir a trabajar alguna día o modificó sus horarios de alguna manera?

I: No, yo seguía igual, trabaj... el trabajo y el horario, seguía igual.

D B MOUSSATEN: ¿No hubo ningún día, que con carácter excepcional, no fuese usted a trabajar, o estuviese enfermo o por cualquier otro motivo?

I: No, ninguna vez.

D B MOUSSATEN: Cuando se marchó su tío eh... de Madrid, en este último viaje, eh... ¿Cómo se enteró usted que se había marchado?

I: No recuerdo, pero creo que me llamó, diciendo que si iba.

D B MOUSSATEN: ¿Y recuerda si le dio algún motivo en concreto de por qué se marchaba?

I: No, no ha dao ningún motivo, porque yo no... no li dicho y no... es un... es un respeto a los mayores, vamos, en nuestra cultura, no decir dónde vas y...

D B MOUSSATEN: Aunque no se lo preguntara usted ¿tiene usted alguna idea, o algo se comentó en la familia de por qué se marchaba de Madrid?

I: Habrá sido por... porque como somos muchos en casa y se añade él, como ya es mucha gente, por eso se ha sentido como presionado ahí.

D B MOUSSATEN: Durante el tiempo que él estaba en Madrid, en esos tres viajes a lo largo de 12 años que nos ha explicado y en concreto en el último, más especialmente en el último, en su casa ¿él aportaba dinero para la comida, para el sostenimiento de las cargas familiares?

I: No, no aportaba nada.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si a su tío Yousef se le conoce con algún apodo, con algún sobrenombre, que no sea Yousef Belhadj?

I: Que yo sepa, no.

D B MOUSSATEN: ¿Ha oído usted alguna vez eh... a su tío pedir, que se le llame o que se le denomine de alguna otra manera que no sea por su nombre y apellido?

I: No.

D B MOUSSATEN: A su tío Mimoun ¿cuándo es la última vez que le vio usted?

I: La última vez cuando vino y cuando estaba enferma su hermana. En la primera vez que no me acuerdo la fecha.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si a su tío Mimoun se le conoce también por algún otro sobrenombre o algún apodo?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Conoce usted a alguien que se llame Abu Dujana?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Y Abu Dujana "El Afgani"?

00:19:07

I: Tampoco.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted en la cultura musulmana quién es Abu Dujana "El Afgani"?

I: No. Yo sé más de la cultura española que de árabe, porque como llevo aquí más años que en Marruecos, llevo aquí muchos años y de eso no sé.

D B MOUSSATEN: En ese último viaje coincidió usted con su tío o en cualquiera de los otros dos anteriores ¿escuchó usted alguna vez a su tío hablar de que había que hacer la yihad?

I: No, nunca, nunca he oído nada.

D B MOUSSATEN: ¿Le escuchó usted a su tío alguna vez hablar de que había que ir a combatir a países musulmanes?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Le escuchó usted alguna vez hablar de la conveniencia o no de llevar a cabo actos violentos, actos terroristas?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Ha escuchado usted a algún miembro de su familia contar, referir, que su tío Yousef mantuviera esas conversaciones?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Y algún conocido o amigo, que no sea un miembro de la familia...

I: Tampoco.

D B MOUSSATEN: ...le ha comentado a usted, le ha oído usted decir si su tío Yousef en esos viajes hablaba de la yihad, de combatir o de llevar a cabo actos terroristas?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Qué es para usted la yihad?

I: Como he dicho anteriormente, que yo de esas cosas no sé. Sé más de la cultura española que de árabe.

D B MOUSSATEN: ¿Alguna vez ha oído eh... a su tío Yousef hablar de explosivos?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Y hablar de cómo utilizar teléfonos móviles en relación a explosivos?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si su tío Yousef tiene conocimientos en explosivos?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Y usted?

I: Tampoco.

00:20:35

D B MOUSSATEN: ¿Manténían algún tipo de conversación, especialmente en ese último viaje en el año 2004, eh... sobre algún hecho, que, aunque sea a posteriori, usted pueda relacionar con el 11 de marzo?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Del Corán hablaban?

I: Lo que es hablar que... lo decía alguna vez que recemos, nada más.

D B MOUSSATEN: Su tío Yousef ¿es, o era en aquellas épocas, en aquellas fechas, una persona religiosa?

I: Yo lo veo normal, un poco más, pero normal.

D B MOUSSATEN: ¿Usted era una persona o es una persona religiosa?

I: Que si lo...lo normal pa rezar, nada más.

D B MOUSSATEN: ¿Y su hermano Mohamed?

I: También.

D B MOUSSATEN: Dígame una cosa, Brahim, eh...en aquellas fechas, marzo del 2004, ¿tenía usted el teléfono de su tío Yousef...

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ...de Bélgica?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía uno o varios teléfonos?

I: No, sólo uno.

D B MOUSSATEN: ¿Solamente uno?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda cuál era el número?

I: No me acuerdo.

D B MOUSSATEN: Le voy a decir un número, a ver si este le sonase como el de su tío Yousef o si le sonase este número de alguna otra cuestión: el 0032485731886.

I: No me suena, no.

D B MOUSSATEN: Dice usted que tenía el teléfono de su tío Yousef. Eh ¿el resto de su familia lo tenía también, o solamente lo tenía usted?

I: No, también los otros tenían teléfono de mi tío, y de otros tíos, tengo.

D B MOUSSATEN: ¿Alguna vez su tío Yousef eh... le dio a usted instrucciones acerca de a quien había que dar o no dar el número de teléfono suyo en Bélgica si se lo pidieran?

I: No.

00:22:06

D B MOUSSATEN: ¿Algún otro familiar suyo, sus padres o sus hermanos, le dieron en alguna ocasión instrucciones acerca de si había que dar o no dar el teléfono de su tío Yousef en Bélgica a alguien?

I: No, nunca me ha dicho nadie nada.

D B MOUSSATEN: ¿Y alguna persona que no fuera miembro de la familia, algún amigo, algún conocido, alguna vez hizo algún comentario acerca del número de teléfono de su tío Yousef en Bélgica?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Alguien le pidió a usted, después del atentado del 11 de marzo, que borrara usted el teléfono de su tío?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Dónde lo guardaba usted, en... en una agenda de móvil, en un papel escrito, recuerda?

I: Recuerdo que lo tenía también en un papel escrito y lo tenía también en el teléfono, en la agenda de teléfono.

D B MOUSSATEN: En las semanas inmediatamente posteriores al atentado del 11 de marzo ¿recuerda usted si habló por teléfono con su tío Yousef?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿No habló o no lo recuerda?

I: No, no hablé.

D B MOUSSATEN: En las semanas posteriores a la explosión del 3 de abril en Leganés ¿habló usted con su tío por teléfono?

I: No.

D B MOUSSATEN: Nos ha dicho usted tenía el teléfono de su tío ¿sabe, si le consta, eh... que su tío tuviera su teléfono, el suyo?

I: Sí, tiene mi teléfono y de mis hermanos.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe si, además de tener el teléfono de... suyo y de sus hermanos, tiene también el teléfono de algunos otros familiares en el extranjero?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: Brahim ¿qué significa "Yawib", si lo sabe, o lo recuerda?

I: "Yawib", que yo sepa, es un... es sobrino en berebere.

D B MOUSSATEN: ¿Es algún tipo de apodo, de sobrenombre que utilice usted?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Alguien le conoce a usted como... con ese sobrenombre?

I: No.

00:23:35

D B MOUSSATEN: Eh... ¿es alguna manera de establecer en clave su nombre eh... a fin de asociarlo a un número de teléfono?

I: No, como he dicho anteriormente, que es... es sobrino en berebere. No significa nada más.

D B MOUSSATEN: ¿Alguna vez ha escuchado usted a su tío Yousef decir que perteneciese a Al Qaeda?

I: No, nunca. Nunca le he oído hablar de...

D B MOUSSATEN: ¿Y decir que perteneciese al Grupo Islámico Combatiente Marroquí?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Ha escuchado usted alguna vez a su hermano Mohamed contarle a usted o algún otro miembro de su familia si su tío Yousef decía esas cosas?

I: No, nunca me ha dicho nada ni oído nada.

D B MOUSSATEN: Al parecer, en el registro que se efectuó en su domicilio en Leganés, se encontró una fotocopia del pasaporte de su tío Yousef y un papel de una comprobación de una solicitud de residencia a través de Internet ¿Usted sabía que eso estaba en su domicilio?

I: No sé, pero habrá sido por la... por la época que vino para ver si poder regular... regular los papeles, se habrá quedado allí la fotocopia o...

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda usted si había instrucciones en su familia de tener escondido la fotocopia del pasaporte de su tío Yousef?

I: No, no sé.

D B MOUSSATEN: Cambiando de tema ¿ha participado usted en alguna ocasión en recaudación de dinero en alguna mezquita?

I: No, nunca. Yo a la mezquita iba algún viernes no trabajo, porque mi trabajo, trabajo de lunes a viernes y algún sábado, no tengo tiempo ni...

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted, porque lo conoce directamente o porque se lo han contado, si su tío Yousef alguna vez ha participado en recaudar dinero en alguna mezquita, en España o en el extranjero?

I: No, no lo sé, no.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si su hermano alguna vez ha participado en recaudar dinero en alguna mezquita en España o en el extranjero?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si su hermano Mohamed ha estado alguna vez en Bélgica?

I: Sí, ha estado.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda la fecha, aproximadamente?

I: No me acuerdo de la fecha, pero sí ha estado.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda por qué motivo fue su hermano Mohamed a Bélgica?

00:25:28

I: Sí, ha ido por motivo de que quería comprarse un coche.

D B MOUSSATEN: ¿Con qué dinero pensaba comprar su hermano el coche?

I: Con sus ahorros, que trabajaba.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda aproximadamente cuánto dinero llevó, si es que llevó dinero?

I: Sí, llevo unos 4000 euros, más o menos.

D B MOUSSATEN: ¿En efectivo?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Se compró su coche final... el... su hermano el coche finalmente en Bélgica?

I: No se compró el coche porque llamó mi padre diciéndole que... que había encontrado aquí un coche y le saldría más barato. Por eso no se ha... a unos días, ya regresó.

D B MOUSSATEN: Eh... ¿sabe usted si compró el coche en España?

I: Sí, se lo compró. En unos días, se lo compró.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted si cuando volvió su hermano Mohamed de Bélgica, traía con él, consigo, el dinero que se había llevado para comprar el coche?

I: Sí, porque si no con qué se iba a comprar el coche.

D B MOUSSATEN: ¿Ha estado usted alguna vez en la mezquita de Alcorcón?

I: No recuerdo. Alguna vez, a lo mejor.

D B MOUSSATEN: Eh... ¿en la mezquita de Leganés?

I: Sí, he estado a veces también.

D B MOUSSATEN: ¿Con qué frecuencia eh...iba usted a la mezquita de Leganés?

I: Dos veces, tres veces al mes. Como trabajo, no...

D B MOUSSATEN: Cuando iba ¿con quién solía ir habitualmente?

I: Iba algunas veces con mi hermano, con mi padre y alguna vez con mi tío cuando estuvo aquí.

D B MOUSSATEN: ¿Es usted seguidor de la doctrina Tajfir Wad-Hilra?

I: No, yo no sé lo que es eso.

D B MOUSSATEN: ¿Es usted seguidor del movimiento Salafista Yihadista?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Había oído usted hablar del movimiento Salafista Yihadista antes de que fuera detenido por este sumario?

I: No, la primera vez cuando se abrió el sumario.

00:27:04

D B MOUSSATEN: Vamos a ver, las veces que iba usted a la mezquita, se ha escuchado en... en esta Sala por otros acusados decir que en la mezquita, además de la actividad propia del rezo, eh... se llevaban a cabo otras actividades, se ha mencionado, por ejemplo, un grupo de teatro ¿Usted participaba en alguna actividad, cuando iba a la mezquita con la frecuencia que nos ha dicho, en alguna actividad distinta que no fuera la propia del rezo y del rito musulmán?

I: No, porque yo a la mezquita que iba en Leganés, lo que es la hora de rezar y ya, cierran la puerta. Cada uno se iba a su casa.

D B MOUSSATEN: ¿Ha participado usted, aquellas veces que fuese a la mezquita, en... en alguna conversación, antes o después de practicar los rezos, en alguna conversación a cerca de ir o no ir a combatir a países musulmanes?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Ha participado usted en la mezquita de esos (toses), después de practicar los rezos, en alguna conversación, acerca de la conveniencia o no de llevar a cabo actos violentos y terroristas en Madrid?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Acerca de la yihad?

I: Tampoco.

D B MOUSSATEN: ¿Conoce usted, más allá de coincidir, eh...tiene usted algún tipo de relación especial con alguno de los imanes de la mezquita de Alcorcón o de... o de Leganés que le he mencionado?

I: No, ninguna.

D B MOUSSATEN: Le voy a mencionar a varias personas. Quisiera que me dijera si los ha visto alguna vez en su vida o si ha tenido algún contacto directo o indirecto con ellos, por ejemplo, por teléfono ¿ha visto usted alguna vez en su vida a Mustafá Lounani?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Abdelgani Chedadi?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Abdelkader Hakini?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Mustafá Maymouni?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Moutaz Chabalú?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Ha visto usted alguna vez en su vida a Rabei Osman El Sayed...

I: No.

D B MOUSSATEN: ...antes de este juicio?

00:28:42

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Hasan El Haski?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Jamal Ahmidan?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Mohamed Oulad Akcha?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Rachid Oulad Akcha?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Abdennabi Kounjaa?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Ha visto usted alguna vez a Serhanene Ben Abdelhamid Faket?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Rifaat Anouar (toses)?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Allekema Lamari?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Mohamed Larbi Ben Sellam?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Jamal Zougam?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Rafael Zouhier?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Fouad El Morabit?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿A Hamid Ahmidan?

I: No.

D B MOUSSATEN: Además de su tío Yousef, eh... ¿hay algún acusado, que yo no haya mencionado, que no haya mencionado yo, que este en esta Sala, que usted haya visto alguna vez antes del juicio?

00:29:18

I: Sí, conozco a Abdelmajid Bouchar, porque era conocido en el barrio, era vecino de ahí.

D B MOUSSATEN: ¿Alguno más, además de Abdelmajid Bouchar?

I: Mi tío Yousef, nada más.

D B MOUSSATEN: Ha dicho usted que lo conocía del barrio.

I: Sí, lo conocía del barrio.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía una relación de amistad con él?

I: No, amistad no, era conocido. Le he visto alguna vez en la mezquita o en la calle... nada más... o jugando al fútbol, alguna vez.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda usted si su padre, eh, tenía o tiene relación con la familia de Abdelmajid Bouchar?

I: Sí, se conocía, lo que es mi padre conoce a su padre, desde mucho tiempo.

D B MOUSSATEN: ¿Le conocía desde Marruecos o le conoció aquí en España? Digo su padre al padre de Abdelmajid.

I: No, creo que le conoció aquí, no.

D B MOUSSATEN: ¿En España?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: Eh... me ha parecido entenderle que... que ha dicho usted que jugaban al fútbol.

I: Sí, alguna vez, sí.

D B MOUSSATEN: Si puede explicar eso con un poco más de detalle, me interesaría y me interesaría que le explicara al Tribunal con qué frecuencia jugaba usted al fútbol, con qué frecuencia coincidía Abdelmajid Bouchar en esos partidos de fútbol, etcétera...

GB: Si sólo jugaba al fútbol no es relevante. Si quiere establecer otra conexión la defensa...

D B MOUSSATEN: Me interesaría la frecuencia con que se veían.

I: A lo mejor dos veces... (ininteligible) jugando al fútbol. Con más... más marroquíes... (ininteligible)

D B MOUSSATEN: ¿En alguna de esas ocasiones que usted ha coincidido con él, ya fuera en la mezquita o jugando al fútbol, escucho usted a Abdelmajid Bouchar decir algo, mantener alguna conversación acerca de hacer la yihad?

I: No. Yo no hablé con él ni nada. Lo que es verle al fútbol, jugando al fútbol, intercambiar saludos o verle en la mezquita, na más, no voy con él ni na.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda usted el número de teléfono que llevaba usted cuando fue detenido?

I: No me acuerdo, pero está en... lo tiene la policía, no sé.

D B MOUSSATEN: ¿Es el teléfono que llevaba usted encima cuando fue detenido?

I: Sí, el mismo.

00:31:13

D B MOUSSATEN: ¿Sólo usaba ese teléfono?

I: Sí, solamente.

D B MOUSSATEN: ¿No usaba distintos números?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Solamente uno, el que le detuvieron?

I: Sí, sólo uno.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda si era el 667947064?

I: No me acuerdo ahora, que era... es mucho tiempo que ha pasado.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda de qué compañía era?

I: Vodafone.

D B MOUSSATEN: Eh ¿sabe usted eh... si es posible que usted enviara un mensaje sms en el mes de enero, el 7 de enero en concreto, a Abdelmajid Bouchar, desde este teléfono que le he mencionado?

I: Nunca. Que sepa, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Ha ayudado usted en alguna ocasión a Abdelmajid Bouchar a rellenar algún documento?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Alguna solicitud de residencia o algún permiso?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: Quisiera preguntarle ahora sobre lo sucedido el... el 5 de abril, dos días después de la explosión de Leganés ¿Usted fue a trabajar ese día?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Entre las 10 y las 12 de la mañana estaba trabajando?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted que Ibrahim Afalah fue... se dirigió a su domicilio, fue a su domicilio esa mañana?

I: Sí, porque al llegar del trabajo me dijeron mis familiares que había venido Ibrahim Afalah preguntando por mí o por mi hermano, buscando los teléfonos de mis tíos, Yousef y Mimoun, de Bélgica.

D B MOUSSATEN: ¿Esa es la única explicación que le dieron?

I: Quería el número pa que llame al... quería llamar Ibrahim a... a Bélgica pa saber si esta ahí su hermano.

D B MOUSSATEN: ¿Eso quien se lo contó a usted de su familia?

00:32:47

I: No me acuerdo, no sé si era mi madre o mi hermano, no me acuerdo ahora bien.

D B MOUSSATEN: ¿Sabe usted quien de su familia fue la persona que habló con Ibrahim Afalah?

I: Sí, me dijeron que había sido Mohamed, mi hermano.

D B MOUSSATEN: ¿Usted conocía a Ibrahim Afalah?

I: A veces lo he visto también, así, en la calle o en la mezquita, nada más.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía usted algún tipo de relación de amistad con él?

I: Nin... ninguna.

D B MOUSSATEN: ¿Realizaba usted algún tipo de actividad conjunta con él?

I: No. Jugando al fútbol, a lo mejor, na más.

D B MOUSSATEN: Eh, al hermano de Ibrahim Afalah, Mohamed Afalah ¿lo conocía usted?

I: De vista, lo he visto en la mezquita, alguna vez.

D B MOUSSATEN: ¿Le sorprendió a usted eh... que su hermano Mohamed le hubiera facilitado a Ibrahim Afalah el teléfono de su tío Yousef en Bélgica?

I: No, que yo sepa, dar un teléfono no es un delito, no... no sé, no... y si hubiera estado yo, se lo hubiera dado igual, porque no... no sabía lo que hay. Ya me enteré cuando que estaba en busca y captura.

D B MOUSSATEN: En esa fecha, esa mañana en concreto, el 5 de abril, cuando Ibrahim Afalah fue a su domicilio ¿Usted o algún miembro de su familia tenían la más mínima sospecha de que Ibrahim Afalah o su hermano Mohamed Afalah, pudieran estar involucrados con los sucesos del 11 de marzo y del 3 de abril?

I: No, ninguna sospecha. Si hubiera sabido no... no le hubiera dado el teléfono, el número del teléfono.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda usted, cuándo volvió ese día...? Nos ha dicho que se enteró porque al volver del trabajo se lo contó su familia ¿recuerda usted si se había generado algún tipo de discusión o de conflicto familiar por el hecho de que su hermano Mohamed le hubiera facilitado el teléfono de su tío Yousef?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Tenía usted alguna idea, aunque fuera una sospecha, de que Mohamed Afalah pudiera pertenecer a algún grupo terrorista?

I: No, ninguna sospecha.

D B MOUSSATEN: ¿Ha estado usted alguna vez en la finca de Morata de Tajuña?

I: No, no la conozco.

D B MOUSSATEN: ¿Y en alguna casa en la calle Virgen del Coro?

I: No, nunca.

D B MOUSSATEN: ¿Y en alguna casa en la calle Martín Gaité?

00:34:43

I: No, no sé.

D B MOUSSATEN: ¿Y en el locutorio de la calle Tribulete?

I: No, tampoco.

D B MOUSSATEN: ¿Algún miembro de su familia, su hermano Mohamed, por ejemplo, ha estado en alguno de estos sitios, que usted sepa?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Y su padre Alá?

I: Tampoco.

D B MOUSSATEN: ¿Y su madre?

I: No.

D B MOUSSATEN: usted cuando estuvo detenido, se sometió a una prueba de... de extracción de saliva para... para ADN ¿lo hizo voluntariamente?

I: Sí, no tengo nada que esconder.

D B MOUSSATEN: ¿Perdón?

I: Que porque no tengo nada que esconder.

D B MOUSSATEN: ¿Hizo usted un cuerpo de escritura?

I: También, sí.

D B MOUSSATEN: ¿Lo hizo de forma voluntaria?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Recuerda qué día y a qué hora le detuvieron a usted?

I: Recuerdo que era un martes, sobre las seis y media, siete de la mañana.

D B MOUSSATEN: ¿Qué fue, en la calle o en su casa?

I: No, al salir de la puerta principal, se... se ma saltaron, no sé, si eran 7 ó 10 personas, me querían coger y yo me... me resistí, porque no sabía quién eran, unos secuestra... secuestradores o yo que sé, reaccioné **irracionalmente**, no sabía quién era.

D B MOUSSATEN: ¿Se identificaron como policías, enseñaron sus placas?

I: No se identificaron, no.

D B MOUSSATEN: ¿Iban de civil o de paisano?

I: No paisano, normal.

D B MOUSSATEN: Una vez que le detuvieron ¿adónde le llevaron?

I: Me cogieron, me han puesto como una especie de pasamontañas, pero sin lo que es... que no se veía nada, tapada la cabeza, se me... me han llevado al coche, se han sentado encima de mí y... yo he estado ahí todo el rato, hasta que dentro... tarde como 2 horas, más o

00:36:20

menos, bajo, bajaron unas personas diciendo que hemos registrao tu casa, tienes que firmar aquí. Yo firmé, porque yo estaba muerto de miedo, no sabia lo que... que es eso.

D B MOUSSATEN: ¿Usted no estuvo presente en ningún momento durante el registro...

I: No.

D B MOUSSATEN:en su domicilio?

I: No estuve presente.

D B MOUSSATEN: Ha dicho usted que le hicieron firmar un papel.

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ¿Era usted consciente que estaba firmando el acta del registro en la que se hace constar que usted estaba presente durante el mismo?

I: No lo sabía, no me han dicho nada que... qué es.

D B MOUSSATEN: Vamos a ver, Brahim, eh... ha dicho usted que nunca escuchó a su tío Yousef hablar de hacer actos terroristas, ni que fuese de Al Qaeda, ni de ir a combatir a países musulmanes. Sin embargo, su hermano Mohamed, sí declaró eso en ese sentido, tanto en comisaría como en el juzgado y admitió, que al menos en alguna de esas conversaciones estaba usted presente ¿qué explicación tiene usted para que su hermano Mohamed hubiera dicho eso?

I: Habrá sido por la presión de la policía que... que... porque yo, al salir de la prisión le comente lo que me paso, como me trataron y lo que me estaban diciendo y... y él dice que le pasó igual, lo mismo.

D B MOUSSATEN: Y... y ¿cómo le trataron, que le estaban diciendo? Explíquenoslo.

I: Nos estaban... estaban diciendo todo el rato lo que tenía que decir de mi tío, que era de Al Qaeda, que nos hablaba de yihad y nos decía cosas así de...

D B MOUSSATEN: Eh ¿Usted recuerda que yo asistí a una declaración de comisaría, yo fui, cuando usted declaro, yo estaba con usted en esa declaración, fue el cuarto o el quinto día que estuviera usted detenido?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: Antes de que yo llegase, eh... ¿la policía le interrogó sin estar yo presente?

I: Muchísimas veces, porque no me dejaban dormir ni... no nos daban de comer, nos decían si quería comer, di algo, aunque sean mentira, tú habla lo que sea y nos decían lo que teníamos que decir, y al rato, vino un policía marroquí, que se llamaba Mustafá, dice él, según él, con un pasamontañas y me decía todo rato que "cómo no hables, tu di... di lo que sea, tu tienes que decir esto, porque si no dices... te vamos a llevar a Marruecos, te vas a tirar aquí 30 años y te vamos a llevar a Marruecos y te vamos a cortar las manos". Porque yo nunca he entrado en una comisaría, era la primera vez. Yo he entrado a la comisaría solo para renovar lo que es el DNI, y de en esas situaciones, nunca he estado.

D B MOUSSATEN: ¿Por qué dice usted que era un policía marroquí?

I: Porque él me la dicho, que se llamaba Mustafá y que...

D B MOUSSATEN: ¿Hablabas en marroquí en...?

I: Sí, sí, hablaba en marroquí.

00:38:52

D B MOUSSATEN: usted la... ¿dice que iba encapuchado, no le vio la cara?

I: Sí, pasamontañas, no, sólo lo que son los ojos.

D B MOUSSATEN: Ha dicho que no le dejaban dormir. Los 4 ó 5 días, hasta que yo llegué ¿durmió usted algo?

I: No dormí nada, porque cada vez que intentaba dormir, venia alguna, una persona, nos sacaba... me sacaban a una habitación ahí y... todo el rato amenazándome, diciéndome lo que tenía que decir y yo... insultando a mi familia, y eso a mí ya me provocó una... como si estuviera loco, como si estuviera drogado, no sé. Todo rato, alguna vez, escuche a mi madre gritando ahí, y gritándole a ella, por eso.

D B MOUSSATEN: ¿Cómo se entero usted que su madre estaba detenida también?

I: Porque a los dos días o ya no me acuerdo bien, vino uno diciendo que esta detenida tu madre, tu hermano y tu padre, y también le escuché, como yo tenía el calabozo delante de lo que es la habitación de interrogación, donde nos interrogaban, escuché a mi madre, gritos y todo eso.

D B MOUSSATEN: ¿A su padre le escuchó?

I: No le he oído bien a mi padre, no.

D B MOUSSATEN: ¿Les llegó a ver a su madre y a su padre, o solamente lo que nos ha contado...?

I: No, sólo lo que se escucharon, nada más.

D B MOUSSATEN: ¿Y dice usted que habló de esto con su hermano Mohamed una vez que quedaron en libertad?

I: Sí.

D B MOUSSATEN: Lo que su hermano Mohamed le contó ¿coincidía a grandes rasgos con lo que había vivido usted?

I: Sí, lo mismo, así, igual.

D B MOUSSATEN: ¿Por qué no denunció esto usted cuando declaró ante el Juez de Instrucción?

I: Porque yo tenía miedo si... si dijera algo va a ser... me decían que si decías algo va a ser peor, y si yo tenía miedo, porque tenía miedo por lo... mis hermanos, que estaban solos en casa y yo que sé.

D B MOUSSATEN: Estando usted, su hermano, su padre y su madre detenidos, sus hermanos en el domicilio de Leganés ¿tenían algún medio de vida?

I: No. Me decía uno que le hemos dejado 150 euros en casa, a ver que cuando se les acabe el dinero a ver qué van a hacer... les van a echar a Marruecos.

D B MOUSSATEN: Cuando le decían que les iban a echar a Marruecos eh... ¿Usted pensó que eso era posible...

I: Sí.

D B MOUSSATEN: ...que era posible que le llevaran a Marruecos extraditado, por llamarlo de alguna manera?

00:41:12

I: Sí, porque yo no sabía lo que es vivir esa situación. Es la primera vez que me habían detenido, no sé lo que es eso.

D B MOUSSATEN: Bueno, Brahim, para terminar ¿sabe usted algo que yo no le haya preguntado en relación a los atentados del 11-M, algo que no haya aprendido estos días aquí, escuchando?

I: No, no se nada.

D B MOUSSATEN: ¿Pertenece usted al Grupo Islámico Combatiente Marroquí?

I: No. No sé lo que es eso. Es la primera vez que lo oigo, cuando se ha abierto el sumario.

D B MOUSSATEN: ¿Pertenece usted a Al Qaeda?

I: No.

D B MOUSSATEN: ¿Ha ayudado usted a alguna persona alguna vez conscientemente, a sabiendas de que esa persona podía estar involucrada con los atentados del 11 de marzo y la explosión del 3 de abril de Leganés?

I: No, a nadie.

D B MOUSSATEN: ¿Condena usted esos dos atentados?

I: Yo condeno radicalmente los atentados, y si supiera que alguien de mi familia esta involucrado en esto, dejaría de ser mi familia, así de claro.

D B MOUSSATEN: Nada más, Señoría. Gracias.

Tribunal

00:42:02

GB: Gracias. Le recuerdo que tiene derecho a no declarar y a no confesarse culpable ¿tiene usted la nacionalidad española, verdad?

I: No, la he pedido, pero...

GB: Pero ¿no la tiene?

I: No.

GB: Entonces ¿cómo iba a renovarse el DNI?

I: ¿Eh?

GB: Entonces ¿cómo iba a renovarse el DNI? ¿Eh?

I: No le entiendo.

GB: Ha dicho usted que iba a renovarse el DNI, el Documento Nacional de Identidad y yo le pregunto que cómo iba a renovarse el DNI si no tiene la nacionalidad española.

I: No, lo que he dicho es que yo he entrado, no sé... no sé lo que es, era... que me... nunca me ha cogido la policía, lo que he ido es que solo a renovar lo que es el DNI.

GB: Eso es, pero que no es el DNI, será el NIE, la Tarjeta de Residentes...

I: Perdón.

GB: ...o de extranjeros.

I: Sí, sí, perdón.

GB: Bien. Sr. Secretario, lea conforme han interesado el MF y otras acusaciones los folios 36934 al 39, si bien basta con que diga quién declara, la fecha y comience en el tercer párrafo directamente, es donde está el interrogatorio. Lo demás ya se exhibe por pantalla y se puede ver perfectamente que está asistido de letrado, etcétera. VGA, por favor.

S: Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, folio 36934, corresponde a la declaración del imputado Brahim Moussaten, en fecha, en Madrid a 4 de febrero del 2005 ante el Señor Magistrado Juez del JCI. Le asiste el letrado D. Eduardo García Peña. Asiste igualmente la Fiscal, Ilustrísima Señora doña Olga Sánchez...

GB: Bien, al tercer párrafo, por favor.

S: Por el Señor Instructor se le muestra la declaración prestada en dependencias policiales el día 3 de febrero del 2005, a fin de que manifieste si se afirma en el contenido de la misma, así como en el reportaje fotográfico realizado y si reconoce como suyas las firmas que aparecen en la misma y manifieste:

Que se afirma y ratifica en la declaración prestada y que son suyas las firmas que aparecen. Que igualmente realiza un cuerpo de escritura en árabe y castellano, y que le fueron tomadas una muestra de saliva para su análisis, accediendo voluntariamente a dichas pruebas.

Por el Señor Instructor se le pregunta si sobre si antes de los atentados del 11 de marzo del 2004 y desde el 1 de enero del 2003 qué tíos varones del dicente han estado aquí en España. Manifieste:

00:44:20

Yousef y Mimoun. Que respecto a Mimoun, estuvo en España en Ramadán del 2002. Que Mimoun se marchó a Bélgica y también vino de allí. Que su tío Yousef ha venido tres veces. La primera vez cuando falleció la tía del declarante, no recuerda la fecha exacta, que no había fallecido, pero estaba en fase terminal. En ese momento estuvieron los 4 hermanos de su madre y su tía respectivamente, los varones, también estuvo Mimoun. La segunda vez fue en Ramadán del 2003. Que en el Ramadán del 2004 no ha venido ninguno de sus tíos. Y la tercera vez que estuvo Yousef eh... fue en febrero del 2004, antes de los atentados. Que su tío Yousef no estuvo en la fiesta de Leganés del 2003, que recuerda que estuvo en el mes de febrero del 2004 y se marchó de Madrid la primera semana de marzo. Que el declarante no se acuerda de que su tío haya estado en las fiestas de Leganés del 2003. Que su tío Yousef llegó a Leganés la primera o segunda semana del mes de febrero del 2004. Que no estuvo todo el tiempo en su casa. Que fue dos o tres veces a Getafe, a casa de unos amigos que conocía su tío del barrio del pueblo en donde vivían en Marruecos. Que cuando estaba su tío Yousef en casa del declarante, dormían juntos en la misma habitación y también estaba su hermano Mohamed. Que solían hablar de fútbol, de trabajo y del Corán. Que del Corán hablaban en general, que nunca le habló de la yihad, y además no le interesa.

Por el Señor Instructor se le pregunta qué explicación tiene para que el día 5 de abril del 2004, no habiendo transcurrido ni 48 horas de la explosión del 3 de abril en la calle Carmen Martín Gaité, en Leganés, Ibrahim Afalah intente ponerse en contacto con el declarante para que le facilite... le facilitara los teléfonos de sus tíos que residen en Bélgica y manifieste...y manifieste!:

Que él estaba en el trabajo y cuando llegó a casa... a su casa, le dijo su familia que había estado Ibrahim Afalah a buscarle. Ibrahim Afalah conocía al declarante porque le veía de vez en cuando jugando al fútbol, y por ese motivo fue a preguntárselo. Que vino a buscarle porque le conoce a él. Que lo más seguro que Mohamed Afalah conoce a los tíos del dicente, ya que alguna vez les ha visto hablar juntos y... y sus tíos y Mohamed Afalah. Que cuando vino Yousef una de las veces, les vio hablar al lado de la mezquita y se conocen.

Por el Señor Instructor se le pregunta si sabía que se hayan visto más de una vez en febrero del 2004 y antes de febrero del 2004 y manifieste!:

Que se veían mucho, o en la mezquita o en la calle. Varias veces se vieron Yousef y Mohamed, Mohamed Afalah, incluso el declarante le ha visto a Mohamed Afalah varias veces a la salida de la mezquita o a lo mejor en algún locutorio se veían saliendo.

Por el Señor Instructor se le reitera la pregunta ¿por qué concretamente el 5 de abril del 2005 se dirige a usted para pedir los teléfonos de sus tíos de Bélgica y no se dirigen a ninguna otra persona? Manifieste!:

Que porque su tío es Yousef, y por eso ha ido a él.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si su tío Yousef tenía algo que ver con las ex... con las explosiones de Leganés y manifieste!:

Que no lo sabe, que su tío Yousef se fue antes de las explosiones de Leganés y que sabe que Yousef y Mohamed Afalah se conocían y se veían aquí.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si sabe que dar cobijo en una casa y proporcionar teléfonos de personas para ayudar a algún presunto terrorista es cometer un delito de colaboración con banda armada, y manifieste!:

00:47:57

Que él no sabía que fueran terroristas. Que le pidieron los teléfonos porque sabían que el dicente es sobrino de Yousef. Que iban mucho a la mezquita juntos, pero no sabe qué tipo de relación tenían. El dicente trabaja de lunes a viernes y no sabe que a lo mejor se veían jugando al fútbol, algún sábado y algún domingo y su tío también iba a jugar con ellos. Que su tío tres o cuatro veces se fue a Getafe a dormir donde ha dicho anteriormente. Que desconoce dónde iba su tío. Que salía de casa y no decía dónde... dónde iba. Que desconoce que fuera con Abdelmajid Bouchar. Que puede ser que le llamara y fuera a buscarle, pero lo desconoce. Que su tío se conectaba en algún sitio a Internet con Abdelmajid Bouchar, en un locutorio. Que en su casa no tiene Internet. Una vez le vio eh... cuando se conectaba y vio en la pantalla Islam. Que él no se fijaba en más cosas, pero ese día vio esa palabra. Que con el imán de la mezquita de Alcorcón, Samir, no sabe que tuviera ninguna relación con su tío Yousef. El dicente iba alguna vez a esa mezquita con su tío pero no sabe. Que su tío estuvo detenido en Bélgica unos tres o cuatro meses y que no sabe por qué delito fue detenido. Que al dicente le llamaron de la comisaría de Mar de Cristal para pedirle el teléfono de su tío cuando detuvieron al hermano de Mohamed Afalah. Que durante el año 2004 el dicente no ha viajado a Bélgica y que nunca ha ido allí. Que Mohamed, su hermano, sí ha viajado a Bélgica para comprar un coche, que se fue en diciembre del 2004. Que fue Mohamed porque tenía unos días de vacaciones y el dicente no los tenía y entonces Mohamed dijo que iba a aprovechar porque allí los vendían más baratos. Que llevó unos 4000 euros para adquirir el vehículo, pero finalmente compró el coche en España, porque su padre le dijo que le iba a salir más barato aquí, y entonces su padre consiguió un coche aquí que salía por el mismo precio que allí. Que el padre del dicente le dijo a Mohamed que iba a perder el tiempo y el dinero por ir a comprar el coche a Bélgica y como su hermano insistió, le dijo el padre que se fuera, y lo comprara por él mismo. Que no sabe que su hermano fuera a llevar algo a su tío. Que su tío Yousef no trabajaba allí en nada. Que vive con su tía, y que ésta tampoco trabajaba, ni su marido tampoco y viven de la pensión que tiene el cuñado de Yousef. Que no sabe que Yousef se dedicara a recaudar dinero de las mezquitas y que el dinero que llevo su hermano Mohamed lo volvió a traer. Que no sabe que a su tío le llamen de alguna forma especial o que tenga un sobrenombre.

Que no ha oído que le digan "Abu Dujana" y que no sabe quién es "Abu Dujana El Afgani". Que en el mes de febrero estuvo aquí en España su tío Yousef, pero no Mimoun. Que el... el que se marchó en febrero, antes de los atentados, fue su tío Yousef. Que en relación a la pregunta de su declaración policial, página 3, que se inicia eh... para que diga cuál es el actual paradero de su tío Mimoun Belhadj, eh contesta que lo desconoce. Que también dijo en su respuesta que desconocía el paradero Mimoun, pero el que estuvo en febrero era Yousef, y se está refiriendo que Yousef fue el que se marchó precipitadamente de España, ya que el declarante estaba en el trabajo y recibió una llamada de su tío para comunicarle que se iba ya. Que no sabe que su tío Mimoun se marchara precipitadamente de Bélgica y que desconoce cuándo se marchó de ese país. Que... de Mohamed Afalah no sabe el paradero ni el motivo por el que abandonó el domicilio, pero supone que pudiera ser por los atentados, porque justo ha sido después de los atentados cuando desapareció. Que se está refiriendo a los atentados ocurridos en Leganés.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que en su declaración policial dio otra respuesta. Que el motivo de que abandonara su domicilio fue porque su hermano Ibrahim Afalah le dijo que estaba implicada en los hechos de Leganés, y manifiestl:

Que él no ha hablado con Ibrahim Afalah porque el dicente estaba en el trabajo y lo que le dijo su familia a Ibrahim no lo sabe.

Por el Ministerio Fiscal se le reitera la pregunta anterior, y por qué da esa respuesta ante la policía, y manifiestl:

Que nunca ha dicho que Ibrahim le haya dicho al dicente o a su familia que Mohamed Afalah haya participado en la explosión de Leganés. Puede ser que no lo haya entendido o lo que sea, que no ha tenido interprete en la declaración policial. Que lleva viviendo en España unos 9 años y que entiende el castellano, pero algunas palabras no.

Por el Señor Instructor se le pregunta qué significa "ayab ib" y manifiesta

Que no sabe lo que es.

00:52:45

Por el Señor Instructor se le pregunta y si pusiera "ayawib" qué significa, manifiestl:

Que sobrino Ibra...Ibramin en berebere, eh... que no sabe el número de teléfono móvil que tiene, que ahora lo tiene la policía. Que nunca ha tenido teléfono, que hace año y medio se lo encontró en la calle y compró la tarjeta. Que los últimos meses del 2003 sí tenía el teléfono. Que ese número de teléfono sí se lo dio a su tío Yousef.

Por el Señor Instructor se le pregunta de quién es una revista semanal del... de país que fue encontrada en su domicilio y en la que aparece un reportaje sobre las Torres Gemelas en New York y quién escribió sobre la figura de Ben Laden y Bush, y manifiestl:

Que la trajo su hermano de la calle y que cuando la vio, él no... no había nada escrito y no sabe por qué aparecen esas frases.

Por el Señor Instructor se le pregunta si es cierto que su tío Yousef a él y a su hermano le hablaba de la yihad, que había que ser hombres, que había que acudir a Afganistán, que la vida no merecía la pena si no se eh... era hombre.

Manifiesta que al dicente no le han dicho esas cosas ni le interesan.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si sabe que su tío pertenece a Al Qaeda. Manifiestl:

Que no lo sabía y desconoce que su tío se lo había dicho a su hermano. Que tampoco le ha dicho su hermano que su tío dijera "lo de Madrid era poco". Que no pertenece a ninguna corriente salafista ni al Grupo Islámico Combatiente Marroquí y no sabe que su tío pertenezca a dicho grupo islámico combatiente.

Por el Ministerio Fiscal y la Defensa no se realizan preguntas.

Por el Señor Instructor se le pregunta si conoce a Driss Chebli, y manifiestl:

Que lo conoce, y hace 2 años más o menos que lo vio a Driss Chebli por última vez.

Por el Señor Instructor se procede a poner la cinta de vídeo que consta en las actuaciones, a fin de que manifieste si reconoce la voz de la persona que aparece en el vídeo reivindicando el atentado, encontrado el día 13 de marzo en las inmediaciones de la mezquita de la M-30 y manifiesta

Que no reconoce la voz ni puede identificar la zona donde es la persona que habla en el vídeo.

Por el Ministerio Fiscal se interesan, cuando concluyan todas las declaraciones pendientes en el día de la fecha así como la diligencia de careo que viene acordada, se procederá a resolver sobre la situación personal del imputado.

Leída la presente declaración, la firma el declarante por estar de acuerdo con su contenido en unión de las personas presentes en este acto de lo que yo, el Secretario, doy fe.

GB: Gracias. No se ha pedido la lectura de la diligencia de careo... ¿sí?... gracias. Folio 47030, es un solo folio... por favor.

S: Sí, folio 47030, diligencia de careo celebrada en Madrid a 28 de abril del 2005. Se procede a la práctica del careo previsto en el artículo 451 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. Son de nuevo informados sobre sus derechos constitucionales como imputados.

Respecto a la afirmación de Ibrahim que ha visto utilizar a su tío Internet en España, Ibrahim manifiesta que vio a Bouchar conectarse a Internet, pero no a su tío.

00:55:48

Yousef manifiesta que eso sí que es... es cierto, pero que era en el 2002, y no en el 2004.

Ibrahim manifiesta que fue la última vez que estuvo su tío en España.

Yousef manifiesta que puede ser, pero que no se acuerda, que llamó a Bélgica, pero tocar el ordenador, que no lo ha tocado y que tampoco sabe utilizarlo.

Ibrahim manifiesta que no sabe si estaba alguna persona más.

El MF quiere precisar que cuando prestó declaración Ibrahim, la declaración se leyó y corrigió e Ibrahim dijo que se conectó su tío estando Bouchar presente, en un locutorio puesto en casa, puesto que en casa no tienen Internet.

Ibrahim manifiesta que no niega que su tío estuviese presente, pero que el que se conectaba era Bouchar.

GB: El último párrafo, el cierre, puesto que el otro son las valoraciones...

S: Léida la presente, la firman los comparecientes por estar de acuerdo con su contenido en unión de las personas presentes en este acto, de lo que yo, el Secretario, doy fe.

GB: Gracias.